

Amtliche Bekanntmachungen

der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf

HERAUSGEBER: DER REKTOR DER HEINRICH-HEINE-UNIVERSITÄT DÜSSELDORF

REDAKTION: ABT.1.1, FERNRUF 311-47 01

Nr. 2/1992

Düsseldorf, den 11.03.1992

- | | |
|---------|--|
| Seite 2 | Weiterführung des Diplomstudiengangs Literaturübersetzen an der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf
-Bekanntmachung des Ministeriums für Wissenschaft und Forschung vom 28.10.1991 -I A 3-7350.5.1- |
| Seite 2 | Satzung zur Änderung der Diplomprüfungsordnung für den Studiengang Literaturübersetzen an der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf vom 6. Januar 1992 |
| Seite 2 | Zweite Satzung zur Änderung der Ordnung für die Feststellung der besonderen Vorbildung für den Studiengang Literaturübersetzen an der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf vom 6. Januar 1992 |
| Seite 3 | Termine für das Sommersemester 1993 |
| Seite 4 | Termine für das Wintersemester 1993/94 |

**Weiterführung des Diplomstudiengangs Literaturübersetzen
an der Universität Düsseldorf**

Bek. d. Ministeriums für Wissenschaft und Forschung
v. 28. 10. 1991 - I A 3-7350.5.1

Die Weiterführung des Diplomstudiengangs
Literaturübersetzen

an der Universität Düsseldorf habe ich mit Erlaß vom 25. 9. 1991 -
III A 5-8034/071 - genehmigt.

-veröffentlicht im Gemeinsamen Amtsblatt des Kultus-
ministeriums und des Ministeriums für Wissenschaft
und Forschung des Landes NW -Teil II-, S. 342 vom
15. Dezember 1991-

**Satzung
zur Änderung der Diplomprüfungsordnung
für den Studiengang Literaturübersetzen
an der Universität Düsseldorf**

Vom 6. Januar 1992

Aufgrund des § 2 Abs. 4 und des § 91 Abs. 1 des Gesetzes über die wis-
senschaftlichen Hochschulen des Landes Nordrhein-Westfalen (WissHG)
vom 20. November 1979 (GV. NW. S. 926), zuletzt geändert durch Gesetz
vom 6. Dezember 1991 (GV. NW. S. 518), hat die Heinrich-Heine-Universi-
tät Düsseldorf die folgende Satzung erlassen:

Artikel I

Die Diplomprüfungsordnung für den Studiengang Literaturübersetzen an
der Universität Düsseldorf vom 13. Juli 1987 (GABl. NW. S. 443) wird wie
folgt geändert:

1. § 13 Abs. 1 Satz 2 erhält folgende Fassung:

„Die Dauer der Klausurarbeiten beträgt in den beiden Fremdsprachen-
fächern und im Fach Deutsch je vier Stunden.“

2. § 17 Abs. 1 Nr. 6.2 erhält folgende Fassung:

„6.2 Erstes Nebenfach (Englisch, Französisch, Spanisch oder Italie-
nisch):

Drei benotete Leistungsnachweise,
davon aus dem Hauptstudium:

Ein Leistungsnachweis aus dem im Grundstudium nicht durch
einen Leistungsnachweis abgedeckten Bereich der Sprach- und
Literaturwissenschaft und ein Leistungsnachweis „Übersetzen
literarischer Texte ins Deutsche“.

davon aus dem Grund- oder Hauptstudium:

Ein Leistungsnachweis aus dem Gebiet „Übersetzungsver-
gleich“.“

Artikel II

Diese Satzung tritt am Tage nach ihrer Veröffentlichung im Gemeinsamen
Amtsblatt des Kultusministeriums und des Ministeriums für Wissenschaft
und Forschung des Landes Nordrhein-Westfalen (GABl. NW.) in Kraft. Sie
wird in den Amtlichen Bekanntmachungen der Heinrich-Heine-Universität
Düsseldorf bekanntgegeben.

Ausgefertigt aufgrund der Beschlüsse des Fakultätsrates der Philosophi-
schen Fakultät vom 28. 10. 1991 und des Senats der Heinrich-Heine-Uni-
versität Düsseldorf vom 19. 11. 1991 sowie der Genehmigung des Ministe-
riums für Wissenschaft und Forschung des Landes Nordrhein-Westfalen
vom 18. 12. 1991 - II A 6-8144.0.

Düsseldorf, den 6. Januar 1992

Der Rektor
der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf
Universitätsprofessor Dr. G. Kaiser

-veröffentlicht im Gemeinsamen Amtsblatt des Kultus-
ministeriums und des Ministeriums für Wissenschaft
und Forschung des Landes NW -Teil II-, S. 38 vom
15. Februar 1992-

**Zweite Satzung
zur Änderung der Ordnung
für die Feststellung der besonderen Vorbildung
für den Studiengang Literaturübersetzen
an der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf
Vom 6. Januar 1992**

Aufgrund des § 2 Abs. 4 und des § 64 Abs. 2 Satz 2 des Gesetzes über die
wissenschaftlichen Hochschulen des Landes Nordrhein-Westfalen
(WissHG) vom 20. November 1979 (GV. NW. S. 926), zuletzt geändert
durch Gesetz vom 6. Dezember 1991 (GV. NW. S. 518), hat die Heinrich-
Heine-Universität Düsseldorf die folgende Satzung erlassen:

Artikel I

Die Ordnung für die Feststellung der besonderen Vorbildung für den Stu-
diengang Literaturübersetzen an der Heinrich-Heine-Universität Düssel-
dorf vom 13. Juli 1987 (GABl. NW. S. 512), geändert durch Satzung vom
19. März 1991 (GABl. NW. II S. 126), wird wie folgt geändert:

§ 6 Satz 2 erhält folgende Fassung:

„Die Kurse müssen jeweils mit mindestens zehn Punkten bewertet worden
sein.“

Artikel II

Diese Satzung tritt am Tage nach ihrer Veröffentlichung im Gemeinsamen
Amtsblatt des Kultusministeriums und des Ministeriums für Wissenschaft
und Forschung des Landes Nordrhein-Westfalen (GABl. NW.) in Kraft. Sie
wird in den Amtlichen Bekanntmachungen der Heinrich-Heine-Universität
Düsseldorf bekanntgegeben.

Ausgefertigt aufgrund der Beschlüsse der Philosophischen Fakultät vom
28. 10. 1991 und des Senats der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf
vom 19. 11. 1991 sowie der Genehmigung des Ministeriums für Wissen-
schaft und Forschung des Landes Nordrhein-Westfalen vom 12. 12. 1991 -
II A 5-8223.

Düsseldorf, den 6. Januar 1992

Der Rektor
der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf
Universitätsprofessor Dr. G. Kaiser

-veröffentlicht im Gemeinsamen Amtsblatt des Kultus-
ministeriums und des Ministeriums für Wissenschaft
und Forschung des Landes NW -Teil II-, S. 22 vom
15. Februar 1992-

Termine für das Sommersemester 1 9 9 3

Semesterbeginn:	01. April	1993
Semesterschluß:	30. September	1993
Beginn der Vorlesungen:	19. April	1993
Letzter Vorlesungstag:	16. Juli	1993
Die Vorlesungen fallen aus:	01. Mai	1993 (Maifeiertag)
	20. Mai	1993 (Christi Himmelfahrt)
	31. Mai	1993 (Pfingstmontag)
	10. Juni	1993 (Fronleichnam)
	(Sport-Dies)	Termin wird noch bekanntgegeben

Bewerbungsfrist:

für die Fächer BWL, Kunstgeschichte, Medizin,
Pharmazie, Psychologie und Zahnmedizin
(nur höhere Semester)

-Ausschlußfrist- bis 15. März 1993

Kunstgeschichte 1. Fachsemester
wegen örtl. Zulassungsbeschränkung

bis 15. Jan. 1993

-Ausschlußfrist-

Antrag auf Zulassung zur Einstu-
fungsprüfung gem. § 66 WissHG

-Ausschlußfrist-

30. September 1992

Antragsfrist für zulassungsfreie Fächer:

Die Einschreibunterlagen sind in der vom
Studentensekretariat jeweils mitgeteilten
Frist zurückzusenden.

01. Februar bis 16. April 1993

Bewerbungsfrist für ausländische

Studienbewerber:

in den Fächern mit Zulassungsbeschränkungen
sowie für alle Fächer mit vorherigem Deutschkurs
oder erforderlicher Sprachprüfung (PNdS)

bis 15. Januar 1993

Rückmeldefrist:

für die Fächer BWL, Kunstgeschichte, Medizin, 01. Februar bis 15. März 1993
Pharmazie, Psychologie u. Zahnmedizin

-Ausschlußfrist-

für die übrigen Fächer:

01. Februar bis 16. April 1993

Exmatrikulation:

01. Februar bis 16. April 1993

Studienplatztausch:

01. Februar bis 23. April 1993



Universitätsprofessor Dr. Gert Kaiser

Termine für das Wintersemester 1993/94

Semesterbeginn:	01. Oktober 1993
Semesterschluß:	31. März 1994
Beginn der Vorlesungen:	11. Oktober 1993
Letzter Vorlesungstag:	11. Februar 1994
Die Vorlesungen fallen aus:	01. November 1993 (Allerheiligen) 17. November 1993 (Buß- und Betttag) 24. Dezember 1993 bis 08. Januar 1994 (Weihnachtsferien)
<u>Bewerbungsfrist:</u> für die Fächer BWL, Kunstgeschichte, Medizin, Pharmazie, Psychologie und Zahnmedizin (nur höhere Semester) -Ausschlußfrist-	bis 15. September 1993
Kunstgeschichte 1. Fachsemester wegen örtl. Zulassungsbeschränkung	bis 15. Juli 1993
Antrag auf Zulassung zur Einstu- fungsprüfung gem. § 66 WissHG -Ausschlußfrist-	31. März 1993
<u>Antragsfrist für zulassungsfreie Fächer:</u> Die Einschreibunterlagen sind in der vom Studentensekretariat jeweils mitgeteilten Frist zurückzusenden.	1. Juli bis 08. Oktober 1993
<u>Bewerbungsfrist für ausländische Studienbewerber:</u> in den Fächern mit Zulassungsbeschränkungen sowie für alle Fächer mit vorherigem Deutschkurs oder erforderlicher Sprachprüfung (PNdS)	bis 15. Juli 1993
<u>Rückmeldefrist:</u> für alle Fächer -Ausschlußfrist-	1. Juli bis 31. August 1993
<u>Exmatrikulation:</u>	1. Juli bis 08. Oktober 1993
<u>Studienplatztausch:</u>	1. Juli bis 15. Oktober 1993

